DIARIO ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 25 DIAHUEBES 16 Januari 1964 No. 4940

DECIMO ANIVERSARIO DI CARNAVAL NA ARUBA

Premio grandi pa reina

Oranjestad, 15 Januari.

Aruba e anja aki ta bai fiesta su jubileo di tin 10 anja di existencia di fiestamento di carnaval na henter e isla general. Senjor Milo J. Croes, presidente di Comite Central di Carnaval a anuncia cu e lustro ta forza hopi deber, pa e comite y tambe pa e participantenan. C.C.C. lo haci tur su posibel pa e anja aki presenta un programa mas atractivo y mas varia, mientras cu ta worde spera cu e publico tambe lo tuma parti na e lustro aki.

Senjor Croes, cu diariamente cada momento ta trahando plannan a sigura cu C.C.C. e anja aki por lo menos lo duna e Reina di Carnaval di Aruba un auto. Pero ta worde trata, en coneccion cu e lustro pa duna algo extra. Tin pensa un biaha pa un pais vecino. Un otro plan di senjor Croes ta pa na ocacion di e lustro forma un comision, den cual entre otro lo hanja puesto esunnan cu a tuma intiativo pa e carnaval, esta e promer Comite Central di Carnaval, di cual e actual deputado G.A. Oduber tabata presidente y tambe e presidentenan cu a sigui despues. E programa cu e comite kier presenta durante di e eleccion di Reina den Stadion lo ta hopi otro di loke e worde presenta den e ultimo anjanan.

E anja aki probablemente menos conhunto pero seguramente un gran cantidad di steelband lo tuma parti.

Esunnan cu 10 anja pasa a tuma e initiativo pa fiesta carnaval na Aruba di tal forma cu henter e isla tabata envolvi aden, tabata defunto senjor E. (Tushi Arends); y e actual presidente di C.C.C. Milo Croes. E idea aki a nace durante un bebemento amistoso den Club Antillana.

musica

Diamars ultimo C.C.C. a reuni na Trocadero cu e lidernan di diferente conjuntonan y steelbandnan caminda nan a papia tocante di e cooperacion cu e diferente gruponan lo duna na e diferente programanan di carnaval.

Mancheño y Carmelilla bunita presentacion

Oranjestad, 16 Januari,

Dialuna anochi Arubaanse Kunstkring a habri su programa di 1964 cu un anochi di ballet Spanjo, presenta door di e grupo Marcheno y Carmelilla, na cual fuera di e pareha menciona tabata presente tambe e bailarinanan Carmen Suarez, Nydia Vales y e gitarista Juan Sastre. Aunke cu e show por a worde presencia den Klompen Klub den e simannan anterior y e actuacion a worde aregla masha laat y e resultado tabata cu poco propaganda a worde haci, toch un Centro Cultural yena pa dos tercera parti por a goza di e actuacion di e grupo, na cual lastimamente tabata falta e presentacion di e bailarina Emilia Bandas, como cu despues cu el a termina cu su contract den Klompen Klub e mester a bai Puerto Rico serca su esposo cu tabata malo.

Sin embargo un bunita programa a worde presenta no sin error, pero presenta na un manera excelente especialmente door di e hoben Marcheno, cu endudablemente por worde conisdera como un clasa mas halto cu su companjeronan. Ta di compronde cu e publico cu gusto a duné e aplausa cu e tabata pidi na fin di e anochi.

E programa a worde habri cu un bon interpretacion door di e bailarinanan acompanja pa senjora Seyler cu e musica ''baile de Luis Alonzo''. Puntonan culminante di e programa tabata endudablemente fuera di e solo di Marcheno y presentacion di ''La Mal Querida'', mescos tambe ''La Espera'' cu promer cu pauza a worde presenta na un manera fantastico. Tambe e gitarista Juan Sastre y senjora Seyler a toca algun solo cu a worde aprecia masha pa e publico. Cu dos di e bailarinanan claramente a hanja un curso den ballet clasico, tabata e motibo cu e ballenan Spanjo no tur ora tabata cien porciento Spanjo. Den La Escuela Bolera, den cual Carmen (halto) y Nidia (Chiquito) tabata balia so, esaki por a worde constata claramente.

E promer bunita presentacion aki di circulo di arte, endudablemente tabata baia la pena y segun nos smaak e anja di arte a cuminsa bon.

VALERIE

Dia prome tin wandelmars pa tur hende

Oranjestad, 16 Jan.

En coneccion cu e jubileo di 20 anja di P.O.V.A. un wandelmars lo worde organisa dia promer di Februari venidero door di Kinder -en Zedenpolitie, cual ta pa tur hende cu kier tuma parti. E salida ta 7'or di anochi na Tharcisius College den Wilhelminastraat y lo ta un marcha di menos cu 10 kilometer. E trajecto no a worde hasi asina largo, como cu segun custumber di K.Z.P. su marchanan, despues cu e termina tin un baile ariba e lugar di hunga cu dak di Tarcisius College. Ey lo tin tambe un cushina bon prepara y alavez un bar pa tur esnan cu a hanja sed door di e camnamento. Pa e gruponan ganador tin copa, pa tur participante un medailla. Pa esnan cu durante di e camnamento hanja blaar lo tin ambulansa, cu lo sigui e fila di e participantenan na e wandelmars.

Urbano Oduber a fallece

Oranjestad, 16 Januari

Senjor Urbano Oduber (47) un empleado di M.W.K. kende diabierna merdia durante su trabao na Barcadera, a bin den coneccion cu un alta voltahe di 60.000 volt y a cai abao na candela for di un haltura di mas o menos 8 meter, a fallece Diamars merdia algo despues di tres'or den San Pedro Hospital a consecuencia di e accidente. Senjor Urbano tabata casa y tata di 13 jiu. E tabata herida masha grave y unicamente pa motibo di su situacion fisica masha fuerte el a keda cuater dia na bida despues di e accidente.



Aki nos ta mira Mancheno y Carmelilla, e dos figuranan principal den e ballet Spanjo, cu Dialuna ultimo, por a worde mira den Centro Cultural ariba e promer anochi cultural organisa pa ''Arubaanse Kunstkring'' e anja aki. E portret a worde saka durante e exitoso ''La Malquerida''.

EXHIBICION DI DELFT Y RODRIGUEZ DEN CENTRO CULTURAL

Oranjestad, 16 Januari, Diasabra venidero pa cinc´or di atardi lo tuma lugar den un di e salanan di Centro Cultural habrimento di un exibicion di obranan di e pintor Hulandes Peter van Delft y e artista Spanjo cu ta biba na Brazil Victorio Rodriguez. E apertura aki lo tuma lugar cu un ceremonia chiquito.

Peter van Delft a nace na 1910 na Boskoop Hulanda y ta pintor di profesion. El a studia na Leiden y Rotterdam. Segun e mes ta bisa e ta pinta ``realistisch impressionistisch´´. E ta haci hopi uso di su cuchu den pintamento. Senjor Van Delft a yega Corsow tres luna pasa. Na Corsow ya el a tene un exposicion den Cultureel Centrum, na Piscadera Club y na Shell, na Galerij de Boogy den Hotel Curacao. Di e 100 cuadronan cu el a bin Aruba cu ne ya 50 ta bendi. Asina por ehemplo tin un persona cu di un solo biaha e cumpra ocho pintura. Awor senjor Delft ta bin Aruba pa tres luna, despues e ta bai Hulanda pa bolbe na fin di anja cu su esposa. E motibo di esaki ta pasobra cu durante su estadia na Corsow el a hanja 30 encargo pa pintamento.

Senjor Victorio Rodriguez a nace na 1930 na Spanja y a studia na Academia Real di Arte na San Fernando. Awor e ta biba na Rio de Janeiro caminda su obranan ta masha gusta. El a tene exposicionnan na Brazil y Venezuela. E ta un artista moderno cu ta pinta abstract. 16 di su obranan lo worde exibi. E opinionan tocante su obranan ta diferente, ``uno ta yame poco hungamento cu inkt, otro ta bisa cu e ta produci obranan mahestral´´. Nan por worde mira desde Diasabra venidero pa cinc´or di atardi den Centro Cultural.



F.C. DONOVAN

F.C. Donovan ta bandona Lago

Oranjestad - Senjor F. C. Donovan, miembro di Lago na fin dje luna aki ta bai di Aruba. El a worde traslada pa oficina principal di Standard Oil Co. N.J. na New York, na unda el a worde ofreci un puesto den departamento di personal. Na Lago e puesto di sr. Donovan lo worde ocupa door di senjor R.E. Nystrom, kende actualmente ta gerente di refineria Creole na Amuay, Venezuela. Sr. Nystrom segun ta worde spera lo cuminsa su encargo na Lago dia 1 di februari venidero. Ta algun luna caba cu rumores ta corre na Aruba cu sr. Donovan lo bai for di Lago. E rumornan aki a cuminsa na principio di e conflictonan entre Lago y I. O.W.U.A. como seis luna pasa, sinembargo semper e traslado aki a worde contradeci di parti oficial di Lago.

Tingeltangel pa Antillas

Oranjestad, 16 Januari.
Segun un publicacion den ``De Telegraaf´´ e grupo di Cabaret di Tingel-Tangel tin intencion pa bolbe bin actua e anja aki na Antillas. E luna cu nan lo bín na Antillas segun e diario Hulandes ta na Mei. E cabaret aki di Marijke y Cito Hoving a duna presentacionnan na Corsow y Aruba anja pasa. Na Aruba e opinionnan tocante esaki ta dividi y ta un pregunta si Arubaanse Kunstkring lo bolbe duna un contract e anja aki.

Maestronan nobo Muziekschool ta yega na maart

Oranjestad, 16 Januari.
Dia 5 di Maart lo embarga ariba un bapor di K.N.S.M. na Hulanda cu rumbo pa Aruba, senjor Piet Schermer y su esposa Tonny Schermer-Gauw. Na Aruba senjor Schermer lo tuma e puesto cu senjor Ad Stenzen a laga habri. E pareha ta worde spera den e segundo mitar di maart na Aruba. Senjor Schermer tabata na Hulanda promer trombonista reemplasador den e Concertgebouw Orkest na Amsterdam y maestro na Amsterdams Muziek Lyceum. Su esposa tabata violista y a duna les na muziekschool di Amsterdam Conservatorium, tambe na un school di musica na Hilversum.

Accordeon

Un otro maestra nobo di Arubaanse Muziekschool cu ultimamente a cuminsa su actividadnan ta senjorita Stella Weller, un Arubiana, cu a sinja toca accordeon na Canada, y awor ta duna les di accordeon. Anja pasa el a bolbe Aruba despues di a tuma les un anja largo na E.U. y Canada den trabao religioso di Iglesia Evangelica. Na Canada caminda el a bishita Prairy Bible Institute el a sinja toca accordeon. Senjorita Weller ta biba na Piedra Plat.

C.J.T.L. ta presenta candidatanan dia 18

Tanki Leendert, 16 Januari.
Dia 18 di Januari venidero lo tuma lugar den Centro Juvenil Tanki Leendert e presentacion di e candidatanan pa reina di Carnaval di C.J.T.L. E presentacion aki lo tuma lugar durante di un fiesta bailable den e ``centro´´ na Tanki Leendert na cual fiesta tur miembronan di otro clubnan juvenil di Aruba ta keda invita. Tambe e candidatonan pa Prins Carnaval di e club juvenil menciona lo tuma lugar. E eleccion pa Reina Centro Juvenil Tanki Leendert lo tuma lugar e mes un anochi y tambe esun di Prins. Coronacion di e Reina di C.J.T.L. cu lo competi pa e titulo di Reina di Carnaval Juvenil di Aruba lo tuma lugar mas despues den e luna aki.

U.E.A. A ENTREGA C.T.C. PA APROBACION

E.U.A. a entrega C.C.T.
Oranjestad, 16 Januari.
Diamars mainta senjornan E. Maduro y Juan F. Croes, representantenan di UNION Electricistas Aruba a entrega un Combenio Colectivo di Trabao pa nan miembronan na Elmar. E presupuesto aki pa un C.C.T. di E.U.A. a worde ricibi na nomber di ELMAR door di senjor ir. F.D. Looman, director di e compania menciona, caminda 50% di e miembronan di E.U.A. ta traha actualmente. Segun informacion probablemente despues cu ELMAR a studia e presupuesto di e C.C.T. e deliberacionnan cu U. E.A. tocante di esaki lo cuminsa e luna aki mes.

"X-Y-Z-der muziek" ta cuminsa diahebes

Oranjestad, 16 Januari.

Den e programa di C.C.A. cu Diahuebes anochi for di 9´or pa 10´or lo worde transmiti via radio, un curso special lo cuminsa pa esnan cu kier extende nan sabidoria ariba tereno di musica. E curso aki por a worde realiza gracia na e initiativo di e director di Arubaanse Muziekschool, senjor A.J. Seyler y gracia na e cooperacion di Stichting voor Culturele Samenwerking cu Surnam y Antillas esta Sticusa, na Hulanda.

Algun tempo pasa senjor Seyler a informa senjor Thijs di Sticusa kende tabata bishitando Aruba cu tal curso ta deseabel. Senjor Seyler su pensamentonan tabata ariba un curso di musica popular manera esun di ´´A-B-C. der - cultuur´´. E idea a worde accepta y e resultado ta cu Diahuebes anochi venidero for di 9´or pa 10´or e promer transmision di e curso aki lo tuma lugar den e programa di C.C.A. via ´´Radio Kelkboom´´. E programa ta compila door di dr. Jos Wouters di Radio Nederland-Wereldomroep. Den promer programa e ta papia tocante di e fluit. E lo conta e historia di e instrumento aki , su capacidadnan y uso. Cada ´les´ ta dura un cuarto di ora. E programa lo worde transmiti cada dos siman via di e stacion menciona. ´´Voz di Aruba´´ lo presenta e programa ´´X-Y-Z der Muziek´´ pa di promer biaha Dialuna anochi venidero pa un cuarto pasa di 7.

Juaria na Aruba

Oranjestad, 16 Januari.

Segun un noticia den Beurs en Nieuwsberichten di Diamars ultimo probablemente den segundo mitar di e anja aki un juaria lo worde estableci na Aruba. Un juaria ta un lugar caminda nan ta cria cacho di raza pa bende. E promer cacho di raza cu lo worde cria den e juaria ta foxterrier. For di e ciudad di mas chiquito di Hulanda Bronkhorst den e comunidad Steenderen na Gelderland lo worde manda Aruba un foxterrier di 6 luna ´´Yankee-Call´´. E mes un anja aki lo worde manda tambe un pareha pe.

N.A.C.A. ta reuni 6 di februari

Dia 6 di februari e organisacion Nederlandse Academische Club Aruba cu ultimamente a worde funda lo reuni den ´´De Olde Molen´´ pa eligi definitivamente un directiva y traha plannan pa futuro. E directiva temporario ta di opinion cu e intencion di e club, esta pa trece mihor y mas relacion amostoso entre esnan cu a caba di studia na universidadnan y hogeschoolnan na Hulanda a worde logra.





Un di e dianan aki Bouwmaatschappij ´´Aruba´´ lo entrega e cas cu a worde traha pa senjora Jacks (ariba portret cas cu porta habri). E cas por a worde traha, despues cu na fin di 1963 e cas di palo den cual senjora Jacks tabata biba a kima completo y organisacionnan caricativo a pone man na obra. Segun ta worde spera mariniernan lo verf e cas otro siman cu verf cu lo worde duna door di Lago. Despues e departamento di damas di Sociedad Bolivariana hunto cu tur e otro organisacionnan cu a yuda pa e cas worde construi, lo entrega esaki na senjora Jacks y su siete jiunan. E cas tin cuater dormitorio, un banjo, cushina basta grandi y sala. Senjora Jacks lo bai biba aden cu su siete jiu y dos ruman homber. Un di e rumannan, Rilly Jack, tabata teniendo warda na e cas ora cu nos a bai tira un bista aya. Ariba e muraya cual ta parti e sala for di cushina e tabata lesando su Comics.



CONTEST

PROME BABY 1964 !!

REGINALDA QUANDUS

PROMER BABY DI 1964

Nos cordial pabien ta bai pa señor y señora QUANDUS di POS ABAO 38, majornan orgullosos di e baby di suerte pa 1964, REGINALDA QUANDUS, kende a mira luz prome dia di anja 1964 pa 9 'or di mainta na San Pedro Hospital.
BABY y MAMA tur ta bon segun informacionnan cu nos tin. Den nos edicion di majan nos ta spera di duna mas detalles tocante REGINALDA QUANDUS, e prome Arubana di 1964.

Look What First Baby Gets

BOTICA ARUBA
1 Baby-set Paglieri y un botter di jabon liquido especial pa baby: KOSILI (cu no ta pica wowo)

ARUBA BANK NV
contribucion ariba e buki di spaar cu fls. 5.--

ARUBA DISTILLING CO
1 buki di spaar na banco cu fl. 10.--

WINKEL HANDEL MIJ
1 caha di lechi LACTOGEN

BOTICA DEL PUEBLO
Un regalo consistiendo di un set di poeiru, crema, baby-oil, etc. especial pa baby.



FOTO BONKE
(FOTOGRAFO J. KEIJZER)
1 portret dje baby den un bunita cuadro.

ARUBAANSE COURANT
suscripcion pa un aña gratis pa majornan di ,, Reginalda,,.

KAN N.V.
1 kapstelletje

ESTRELLANAN FAMOSO PRONTO DEN KLOMPEN KLUB



Xavier Cugat y Abbe Lane, cu dia 23 di e luna aki lo habri e fila di artistanan famoso cu lo actua den Klompen Club e anja aki. Un pareha enamora cu lo keda 13 dia na Palm Beach na Aruba.



Mr. Show business Tony Martin, kende dia 12 te 25 di Februari lo actua den e night club di Aruba Caribbean Hotel.

Liberace cu un bachi di oro di $ 10.000 na piano cu un candelario. Segun ta mustra e tin un camisa cu manchet di canchi bisti. For di 26 di Februari te 3 di Maart den Klompen Club.



E pareha di baile Michael y Paula, cu un anja pasa a cosecha hopi aplausa den Aruba Caribbean Hotel. Nan lo actua for di 5 te 11 di Februari den Klompen Klub.



Xavier Cugat & Abbe Lane — Tony Martin — Liberace

Palm Beach, 16 Januari,
E directiva di Aruba Caribbean Hotel Casino a logra pa bolbe contrata algun artista di fama mundial pa a temporada aki. Esunan di mas conocientrenan ta: Xavier Cugat cu su belleza y senjora Abbe Lane, Toni Martin y Liberace.
Xavier lo actua for di dia 23 di Januari te dia 5 di Februari, Toni Martin di dia 12 di Februari te dia 25 di e mes un luna y Liberace for di dia 26 te dia 3 di Maart. E combinacion Xavier/Abbe a presenta anja pasa caba den klompen Club, mescos cu Toni Martin, kende su show seguramente e tempo tabata e mihor di e dosnan.
Liberace lo ta un "newcomer" na Palm Beach Aruba. E serie di artistanan cu ta actua na luna di Januari ta cuminsa cu Jack & Sally Jenkins for di 7 te 22 venidero. Mas despues for di 5 di Februari te 11 di e luna, e cantante femenina Puerto Rikenjo Emilia Conde y e pareha di baile Michael y Paula lo tuma e programa den Klompen Klub pa nan encargo. Tambe e estrellanan aki a yega di actua un biaha caba den hotel.

Xavier Cugat & Abbe Lanne

Xavier Cugat a bira un leyenda den e mundo di canto y diverticion. E ta un gran figura di e mundo di show. Xavier Cugat ya a tuma parti den diferente peliculanan. Hopi biaha e ta actua e ora como un dirigente di un orkesta grandi cu ta toca musica Latino. El a worde descubri na Barcelona, Spanja tempo cu e tabata mucha, door di Enrico Caruso, kende a hibé Merca, caminda Cugat no unicamente a hanja un gran nomber pero sin embargo a bira un comprension ariba su mes. Promer cu el a bira dirigente di orkesta y estrella di cine, Cugat tabata violista den conciertonan y pintor di caricatura. Cu e ultimo el a traha basta tempo serca Los Angeles TIMES. E tocamento di viool cu conciertonan Xavier no a sigui cu ne ora cu el a descubri cu esaki ta duné fama, pero no fama mundial. El a stop cu pintamento como cu e no tabata logra produci un caricatura tur dia ariba e ora combeni. E viool di Cugat tabata e promer cu por a worde scucha via di radio na Merca. Esey tabata den e temponan di experimento cu radio ainda, tempo cu Cugat a duna cooperacion na un transmision di prueba di General Electric. En total el a toca tres pieza! Cugat, rey di mambo y rumba, ta casa cu e hoben Abbe Lane, cu anja pasa tambe por a worde mira den Klompen Klub. Abbe ta canta, baila y ta bunita. El a nace na New York City y desde su di seis anja ta den show business. El a cuminsa den un programa infantil na radio. Despues el a actua den hopi "exitonan" di Broadway caminda el a sinja conoce Xavier Cugat cu kende el a casa na 1952. Na e momento e ta cosecha hopi exito cu su interpretacion personal di twist.

Tony Martin

Tony Martin ta Merca su Mr. Showbusiness. Den "Walk of Fame" na Hollywood Tony su nomber ta worde menta no menos cu cuater biaha, esta pa e categorianan di radio, pelicula, T.V. y disco. Mas cu un cuarto di siglo Tony Martin ta percura pa sensacionnan den corantnan. El a hunga den pelicula y a actua den cientos di otro shownan. Su peliculanan di mas conoci ta "Here Come the Girls" y "Showboat". Tony ta e propietario di e coleccion di mas grandi di disconan di oro (disco cu ta worde entrega na un artista despues cu un millon di un cierto disco di dje a worde bendi) Algun di su disconan cu a bende mas cu un millon "To each his own", "There's no Tomorrow y "Begin the Beguin". Fama internacional el a hanja door di su shownan fantastico y presenta na un manera formidable, mescos na E.U., Europa cu na Aruba. Tony kende algun anja pasa a worde nombra "E hombermihor bisti di anja" ta casa desde 1948 cu bailarina di ballet Cyd Charisse. Nan tin dos jiu homber, Nicky y Tony.

Liberace

Liberace kende su nomber tin di worde pronuncia como "Liberahe" ta bin Aruba na lu a di Februari. Esaki lo ta promer biaha cu e cantante aki lo pone pia ariba Aruba. E pianista ta biaha fuera cu su mama kende e tin diariamente na su disposicion, tambe cu dos manager personal, un business manager y un public relations manager, un musical director, un tour manager, y un stage manager. Hunto cu e pianista Polaco Paderewski e ta e unico cu a logra yena Madison Square Garden te na e ultimo lugar. Segun el a declara e biahamento cu avion tin mal resultado ariba su manan, pesei cu ora cu a baha di un avion un caminda su manan mester hanja un bon masashi promer cu e por toca. Den su cas na Hollywood Hills, cual a costa un cuarto di un millon tin cuater piano den sala. Den otro camber tin dos mas cu e ta usa de bez encuando pa tene su dedenan den condicion. E artista ta bisti "flusnan di oro" cu a costa milies y milles di dollar flusnan y "bugle beaded" pa cual e sastre lo a pidi algun mil tambe.
E cas caminda e ta biba tin 28 apartamento y promer cu Liberace e tabata di e artista di comedia Ann Hardigg y despues di dje di RUDY Vallee. Liberace a laga decora a cas den estillo Frances bieeuw. Hopi oro, blanco y kristal a worde usa. E cas tin den cada cuarto un "stereofidelity", aunke con chiquito cu e cuarto ta, un sala di gymnastiek, sala di conferencia, cinco comedor y tambe un gran cantidad di camber pa warda e panja di e artista. Ariba e piano cu e ta toca semper tin un candelario y no un chiquito. "Esey ta pertenece na mi mescos cu e sombre na Ted Lewis, na Marlen Dietrich su bistinan y Judy Garland e "regenboog". Liberace a nace 16 Mei 1919 na Milwaukee den e estado Mericano Winconsin como jiu di un tata Italiano y mama Polaco. Su nomber tabata Walter Valentino Liberace. Desde di su cuater anja el a cuminsa toca piano. Poco despues e tabata toca piezanan di Brahms bao di gia di su tata. Tempo cu e tabatin 11 anja Liberace a hacu su debut di concierto den e ciudad caminda el a nace. Pa motibo cu su lomba falta algo e no por a worde accepta pa servicio militar, pero pa sin embargo cumpli cu su deber el a toca gratis pa e soldanan Mericano den hospitalnan. Liberace ta seis pia halto, ta pisa 175 liber (segun su PR. manager) y desde su hubentud tin cabei blanco. E ta colecta como hobby pianonan di miniatura di cual e tin 188.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo

subscripcion f. 3.25 pa luna edicion los 20 ct.

edita pa: N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na: N.V. DRUKKERIJ ,,DE STAD,,

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Directeur hoofdredacteur: D. Wolff.

TELE-ARUBA

Diahuebes 16 Jan.

05.30	Cartoons
06.00	Industry on Parade
06.30	Corliss Archer
06.45	Papiamento New Cast Live & Filmnews
07.00	Sea Hunt
07.30	Sports News
07.45	Tombstone Territory
08.15	NHoneymooners
08.45	English Newcast Live & Filmnews
09.00	Ben Casey
10.00	Sign Off.

CINE

Diahuebs 16 Jan.
De Veer: 8.30 p.m. "Boccaccio 70" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The Concrete Jungle" 16 j
Principal: 8.00 p.m. "The Counterfeit Traitor" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Carthage in Flames" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "La Justicia de los Villalobos" all

RADIO CARACAS TELEVISION

Diahuebes 16 Jan.

8.45	Senderos de luz
9.00	Cajas con sorpresas
9.30	Jardin de infancia
10.00	Documentales
10.30	Cosas de mujeres
11.15	Quien es quien en T.V.
11.45	Novela
12.00	Ahow de Saume
13.00	Noticias
13.05	Cont. Show de Saume
13.15	Se necesita una amiga
13.35	Novela
13.50	Yo se lo vendo
14.20	Punto y aparte
14.45	Estudio Hector Monteverde
15.15	Perfecta ama de casa
15.45	Aventuras de Popeye y Yeyo
16.15	Mejias y sus muchachos
16.45	Busque su marca
17.15	Sir Francis Drake
17.45	Noticias
17.50	El Santo
19.00	Mi tres hijos
19.30	Dragnet
20.00	El observador
20.15	Novela
20.30	Esta noche Billo
21.00	El matrimonio perfecto
21.30	Los defensores
22.30	Noticias
22.35	Cine para todos

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas: Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad-Noord: Dr. V. v.d. Bijl.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav: Dr. H.R. Dennert

Inauguracion di studio nobo Radio Victoria diadomingo

Diadomingo venidero, esta dia 19 di Januari Radio Victoria lo inaugura su studionan nobo cu ta situa entre Tele-Aruba y e studio di Radio Victoria actual na Pos Chiquito. E inauguracion di e studio ta tuma lugar 4'or di atardi na e studio nobo.

En relacion cu habrimentu di e studio nobo di e stacion di Radio aki, ta na Aruba e secretario di Radio di The Evangelical Alliance Mission di Chicago, Illinois, Senjor Tom Watson.
E mission ta esun cu ta exploita e stacion di radio menciona. Senjor Watson kende ta huntu cu su esposa na Aruba, y ta un technico di radio, cantante, predicador y autor, durante e dianan cu e ta na Aruba lo percura pa algun sirbishinan religioso cu lo tuma lugar den Iglesia Evangelica na Mon Plaisir en coneccion cu e inauguracion di e studionan nobo. E promer sirbishi special a tuma lugar caba ayera nochi. E ultimo lo tuma lugar Diasabra anochi venidero.

Cumpleanjos

Dia 15 di Jan a cumpli anja e simpatica senjorita Edna Thode, felicitacion ta bini di su mayornan, 7 rumannan, madrina Anna, padrino Julio Marchena, amiganan, 4 ihanan, primo y primanan, cunja Teresita Thode, famia Winklaar, Vrolijk, Jansen, Wernet muy especialmente di su subrino Michael Thode.

Awe dia 16 di Jan ta cumpli anja e hobencito Marcel Jacobs, felicitacion ta bini di su mama Selma, tata Cholan, rumannan Edmond y Roland, su tanta Lourdes Linders na Hulanda, Editha Arambatsiz na Caracas, na Aruba di su omo Freddy, tantanan Mildred, Myrna, y Judith Martha, y demas famia Jacobs, Martha, Arambatsiz, y Linders.

Awe di a 16 di Jan ta cumpli anja Señor Ivan Kellie, felicitacion ta bini di su esposa Judith, jiu Manuelito y demas famia Maduro, Kellie, Martha, y especialmente di tur e miembronan di Les Joyeux.

"Buscando amor di Mama"

Novela pa

Pancho Papa la Poncha Pi

No. 3

Riba un dia cu Theresa a drenta su klas, mesora el a ripara cu algo stranjo ta pasando. Patras di e mesa, caminda el a bay sinta promer dia cu el a drenta den e klas ey, tabata tin un mucha muher chikito pará. Su so tabata eynan para. Theresa a pone su tas riba e lessenaar. Despues el a ordena tur e muchanan pa bay bek na nan lugar. Despues di esey el a puntra e mucha muher "Ta promer biaba cu bo a bin den e klas aki?" E mucha a contesta "No". "Y ta con bo nomber ta?" Theresa a sinti cu e mester trata e mucha aki cu un poco cuidao. "Ingrid Hofen" e mucha a contesta serio. "Ingrid Hofen" I esey tabata e nomber cu Pieter Kloos a pronuncia e dia cu acento. Cu interes el a keda mira e mucha. Su cara bata delegá, fini, cabey preto y wowo preto y grandi. Compara cu e otro muchanan e ta un poco exótico. "Asina", Theresa a bisa, "ta abo ta Ingrid Hofen". Pieter Kloos a contami caba di bo. Bo tabata hopi tempo malo?" "Si". Ta asina so e mucha aki ta contesta. Theresa no a gusta mucho e manera cu e mucha aki ta contestele, pero el a haci mescos cu eno ta worry. E no kier a danja e promer dia pa e mucha aki, y ta pesey e a forza pa hari cu e mucha. "Mi no kier a danja e promer dia pa e mucha pa hari cu e mucha. "Mi ta spera cu awor bo ta completamente bon di salud, Ingrid, pasobra ya nos a sinja hopi cos caba durante boa ausencia. Pero si tin algo cu bo no ta compronde, bin libremente serca mi pa mi splicabo. Y bo amigito y amiguitanan di klas lo yudabo tambe". E mucha a hisa su cara y a keda mira Theresa duro den su cara. Tabata parce manera cu e tabata kier a bisa algo, pero sinembargo el a keda keto. Su boca tabata tin un getrek ariba. cu Theresa no tabata gusta. "Bo por bay sinta atrobe", Theresa a bisele carinjoso. E mucha a cau mucha a cai sinta keto. Theresa tabata sintiele nervioso, cu e mester haci mas esfuerzo pa concentra su mes na e les cu e ta dunando. Cada rato, sin cu e mes kier, e ta keda mira e mucha muher cu cara de;egá, cu ta sinta den e promer banki. E ta haya e mucha ey masha stranjo, cu ta comporta su mes, manera un hende grandi. Theresa no kier pa e otronan ripara cu e ta keda mira esey mucho hopi, esey e ta haci tur posibel pa no mirele. Despues di les, el a bay serca e director y a pidiele pa mira con e comportacion di Ingrid Hofen ta. E secretario di e director a keda mirele sospechoso. "Atrobe el a haci algo malo? Asombra Theresa a keda mirele. "Cos malo?" "No, pakiko?" "Ta hopi dia e mucha no a hin school, y ta te awe numa el a bolbe bini" Theresa a cuminza rondia te era el a haya esun di Ingrid Hofen. "Aha, Ingrid Hofen, un mucha muher di nobleza". "Ta pesey su cara ta asina anto". "Mester tin algo cu e mucha aki". "Kizas e muchanan den su klas no ta gustele pasobra e ta di famia di nobleza?" Theresa no sa kiko e mester pensa. Pasobra segun é, mucha no ta worry mucho si un otro ta di famia asina, manera hende grandi. Segun Theresa, mester tin un otro motibo cu nan no ta gusta Ingrid den su klas. Loke Theresa por a lesa di Ingrid no tabata mucho bon. Ta scirbi cu e ta floho y ta gista ganja. Tambe e ta masha grosero, y ta gusta contesta hende atrevi, y e no ta gusta cana cu e otro muchanan den su klas. Cada rato e ta busca pleito cu nan. Toch algun du e muchanan tin ora ta haci cos malu mes. E tin ora ta haci cos nan malcria, manera cu Ingrid bisanan pa haci loke ta scirbi di e comportacion di Ingrid ta masha malo mes. E tabata tin masha mal cijfer pa comportacion. Theresa a keda babuca. "Con por ta cu e mucha chikito ey, cu cara delegá, por tin un caracter malo asina?" "Y por ta cu e ta asina bobo?" "No, Theresa no por kere sey! "El a coy e papel, hinkele den su tas, bisti su mantel y a sali bay su cas. E promer dianan di su estadia ayanan, el a keda na un hotel, pero despues el a huur un apartamento banda di e school mes. Su cuarto ta keda na e promer piso di un cas bieeuw y segun Theresa, no solamente e cas, pero tambe e mueblesnan y qtur e otro cosnan ey den, ta di tempo di guerra. Naturalmente Sra. Hubert a corre bin habri porta, asina cu Theresa a jega. "Ola, Srta. Gunden". Sra. Hubert a haci mescos, cu ta hopi dia e tin sin mira Theresa. Theresa a habri su porta, el a benta su tas riba e cama grandi bieeuw, y a habri e bentana hanchu. Sra. Hubert a corre hin serca dje. "Pero srta. Gunden bo no por bay sinta dilanti di e bentana habri ey......, bo sa masha bon con kaweta e Sra. Beck, nos bisinja, tal" "Esey no ta mi cuenta", Theresa a contestele, pasobra e tabata tin gana di sinti poco aire fresco, y no ta importele ki klase di troble tin entre e dos Sranan aki. "Pa mi parti, Sra. Beck por sinta mira henter dia akiden, ami no ta worry". Casi Sra. Hubert a cuminza jora.









DICK TRACY



HOROSCOPO PERSONAL

Pa diahuebs 16 Januari.

ARIES 21 maart - 20 april

Luna nobo ta juda bo hasi amistadnan nobo. Bai cu cuidao den bo relacionnan importante; palabranan impulsivo por causa dificultad.

TAURUS 21 april - 21 mei

Luna nobo ta trese desarollonan favorable den bo carrera. Cuida bo finanzas awe no cumpra nada si bo no tin placa efectivo na man.

GEMINI 22 mei - 21 juni

Luna nobo ta tuma lugar bao un aspecto favorable pero bo mester tene cuidaopa no cansa bo curpa di mas. Sosega na tempu y no preocupa tantu.

CANCER 22 juni - 23 juli

Luna nobo ta aclara bo relacionnan financiero. Controla bo negoshinan debidamente asina bo lo logra mas.

LEO 24 juli - 23 augustus

Luna nobo ta cuminsamentu di un periodo den cual bo mester coopera cu otronan. Bo mester pone bo propio interes un banda awor na fabor di interes general.

VIRGO 24 aug. - 23 sept.

Luna nobo ta tuma lugar bao di aspectonan menos favorable. Esakinan por causa depresion of enfermedad. Sosega bo curpa bon.

LIBRA 24 sept. - 23 oktober.

Luna nobo ta tuma lugar bao di un aspecto favorable y pesey lo tin sucesonan agradabel den e simannan venidero, especialmente riba tereno di amor.

SCORPIO 24 okt. - 22 nov.

Luna nobo ta favorable pa bo interesnan di famia den e simannan venidero. Por tin preocupacion pa cuentanan cu bo mester paga.

SAGITTARIUS 23 nov. - 21 dec.

Luna nobo ta favorable pa bo interesnan y lo duna bo un bista mas optimistico. Mustra consideracion pa bo partner y pa otronan.

CAPRICORNIUS 22 dec. - 20 jan

Luna nobo ta indica un periodo importante pa bo interesnan economico y pronto bo lo ripara e resultadonan favorable di esaki. Controla bo nervionan.

AQUARIUS 21 jan. - 19 feb.

Luna nobo ta hasi bo sali mas dilanti den e simannan venidero. Awe mainta bo por tene bo mes poco mas atras ainda.

PISCES 20 feb. - 20 maart

Luna nobo ta exigi mas trankilidad y atencion pa asuntonan cu bo a descuida ultimo tempu. Tene cuidao cu dunamento di redu.

IRREGULARIDAD NA CALCUTTA

NUEVA DELHI 16 jan. Minister di asuntunan interino di India cu awe a regresa di un bishita na Calcutta na Nueva Delhi, a participa, cu ne irregularidadnan dje ultimo dianan na Calcutta mas o menos 150 persona a muri y 438 ta herida. Mas di shete mil ta aresta.